

תחביר לבגרות . שיעורים 1 עד 2

A. Le verbe "Avoir" ... אין ל... משפטי יש ל... אין ל...
B.L'expression de la réciprocité . הבעת יחס ההדדיות .
C. La particule את D. L'état construit . הסמיכות .

A. Le verbe "Avoir" ... אין ל... משפטי יש ל... אין ל...

Le verbe avoir n'existe pas en tant que tel en hébreu. Au présent il se fabrique à l'aide de "יש" (il y a), ou "יש ל..." (marquant la possession) ; la lettre ל étant la particule se rattachant au possesseur, ou acceptant les différents suffixes pronominaux :

יש ספר Il y a un livre

יש לו ספר Il a un livre

יש לדוד ספר – לדוד יש ספר David a un livre

Au passé et au futur, il se compose avec le verbe être et, le cas échéant, la particule ל déclinée ou accompagnée d'un nom. Le verbe être s'accorde en genre et en nombre avec le nom désignant l'objet possédé :

היה לו בית בסרסל. Il avait une maison à Sarcelles.

תהיה לנו מורה חדשה. Nous aurons un nouveau professeur (fém).

היו תלמידים בקפיטריה. Il y avait des élèves à la cafétéria.

1°) Ecrivez ces phrases au passé et au futur. הפוך את המשפטים הבאים לעבר ולעתיד.

כמה כסף יש לך? _____

אין לך תוכניות הערב? _____

יש להם בריכה בגינה. _____

איזו מכונית יש לך? _____

אין לך מזל! _____

2°) Complétez au passé. השלם בעבר.

ה"תה לכם עבודה קשה. _____
לי טלפון חדש. _____ מכנסיים כחולים.
לו שתי סבתות. _____ לכן תפקיד מעניין.
לה כאב ראש. _____ להם שכנים טובים.
להן כלב בוקסר. _____ לשולה _____ מזוודה שחורה.
לנו תרגיל יפה. _____ לדני _____ חתולים סיאמיים.

B.L'expression de la réciprocité . הבעת יחס ההדדיות .

Lisez les exemples suivants :

Lorsque l'un des deux côtés ou au moins l'un d'entre eux est du genre masculin:

הם ראו איש את רעהו (עברית מקראית). Ils se sont vus l'un l'autre.
הם ראו איש את אחיו (עברית מקראית)
הם ראו איש את חברו (עברית משנית)
הם ראו זה את זה (עברית מקראית ומשנית)

Lorsque les deux côtés sont du genre féminin :

Elles se sont vues l'une l'autre. הן ראו אישה את רעותה.
הן ראו אישה את אחותה.
הן ראו אישה את חברתה.
הן ראו זו את זו.

Si chacun des côtés est au pluriel on se sert de l'expression :

רואים אילו את אילו.

Remarques :

1) L'utilisation de la forme avec le démonstratif זה את זה est le plus courant.

2) Dans l'hébreu parlé on utilise aussi les structures : אחד / שני

דוגמה : הם לא ראו אחד את השני כבר 20 שנה.

EXERCICE D'APPLICATION

Insérez la préposition qui convient en utilisant l'expression de la réciprocité : זה – זה
זו – זו

שתי הערים רחוקות _____ מרחק שעה נסיעה ברכבת.

שתי השאלות תלויות _____ .

שני האחים אוהבים מאד _____ .

הנח, בבקשה, את הספרים _____ .

המדפים מסודרים _____ במרחק שווה.

C. La particule את

Lisez attentivement les exemples suivants :

הילד אכל תפוח.	הילד אכל את התפוח שאמו נתנה לו.
הם ערכו מסיבת פרידה.	הם ערכו את מסיבת הפרידה לחבר שנסע לחו"ל.

השארתי את ספרי בחדר.

הזמנו למסיבה גם את דני.

Attention : La particule את est obligatoire devant tout complément d'objet direct défini .

Remarque : la particule את est déclivable :

דוגמה : הוא פגש אותם במסיבה.

ראיתי אותו בבוקר.

הזמנו אותה למסיבה.

Lisez les exemples suivants :

– ראיתי אותו מדבר עם המנהל בישיבה.
(הוא דיבר עם המנהל בישיבה. ראיתי אותו.)

– שמעתי אותם מנגנים בכינור.
(הם ניגנו בכינור. שמעתי אותם.)

Remarque : Les constructions soulignées se traduisent en français:

1°) Je l'ai vu **parler** avec le directeur pendant la réunion.

2°) Je les ai entendus **jouer** du violon.

EXERCICES D'APPLICATION

Insérer la particule **את** lorsque cela est nécessaire:

– הארכיטקט הביא למהנדסים תוכנית הבניין. _____

– במסיבה שרו הרבה שירים וספרו בדיחות. _____

– קיבלתי מתנות יפות ליום-ההולדת. _____

– הוא החזיר כל הספרים לספרייה. _____

– היא אוהבת מאוד פריס. _____

– הם הציגו בעיותיהם לפני המנהל. _____

– הוא לקח רק חלק קטן מהספרים שהיו פה. _____

– אנחנו זקוקים לאולם גדול כדי להציג התמונות החדשות שקיבלנו. _____

Construisez des phrases avec les mots donnés ci-dessous. Ajoutez **את** quand cela est nécessaire.

_____ מועמדותם. הם. לפני. הציגו. שבוע.

במשרד. הוא. הספרים. שכת. האלה. _____

רעיונות. יש. מוזרים. לו. _____

הארכיטקט. צביון. לבניין. לתת. מיוחד. מנסה. _____

שלחת. המכתבים. האם. כל. _____

ב

א

היא קטפה פרחים בשדה
הם רקדו יחד במסיבה
היא תשיר שירי־פופ
הן שיחקו בכדור על הדשא
הוא ניגן את התשיעית של

היא עברה במהירות במכונית

הם יקליטו את הלהקה
הוא צלם את ביתו
ראיתי את יוסי ודליה
הוא שמע את ל. ברנשטיין
הוא צייר את הילדות
בטהובן

הוא ראה את החברה שלו

דוגמה: הוא שמע את ל. ברנשטיין מנגן את התשיעית של בטהובן.

1°) Complétez avec את décliné . השלם עם "את" בנטייה

אני מדבר מאילת. אתה שומע _____ ?

אנחנו אוהבים לדבר בשקט. אתה יכול לשמוע _____ ?

הוא בונה בית. הוא בונה _____ כבר שלוש שנים.

בשיעור הזה יש עשר מלים חדשות. בבקשה ללמוד _____ .

רינה, אני רוצה לפגוש _____ , מתי את בבית ?

D. L'état construit . הסמיכות

Remarques: Il vous faut tout d'abord savoir distinguer l'état construit de l'accord du nom et de l'adjectif. Lisez d'abord attentivement ces exemples :

<u>נְסֻמָּךְ</u>	<u>סוּמְךָ</u>	<u>שׁוֹעֵךְ</u>	<u>שׁוֹתְךָ</u>
חֵבֶר	כְּנֻסָּת	לְעוֹמֵת	חֵבֶר
חֵבְרָת	כְּנֻסָּת	חֵבְרָה	טוֹבָה
חֵבְרַי	כְּנֻסָּת	חֵבְרַיִם	טוֹבִים
חֵבְרוֹת	כְּנֻסָּת	חֵבְרוֹת	טוֹבוֹת

EXERCICES D'APPLICATION

Voici des formes d'état construit et des combinaisons de nom + adjectif. A vous de les distinguer et de les disposer dans deux colonnes différentes. Puis faites précéder ces locutions de l'article défini. (considérez attentivement ces exemples).

גישה מקצועית, דרך חיים, ילדי עיר, סיבה טובה, דמות אדם, אוניברסיטת פריס, מחקר מדעי, בחירת נשיא, ספרות יפה, לימוד מתמטיקה, כוון מסוים, לימודים קלאסיים.

<u>טוֹר א'</u>	סמיכות	<u>טוֹר ב'</u>	שׁוֹעֵךְ + שׁוֹתְךָ
א) עִמּוּזֵי סִפְרוֹת			מֵצֵה נֶפֶשׁ
ב) עִמּוּזֵי הַסִּפְרוֹת			הַמֵּצֵה הַנֶּפֶשׁ

Elaborez des formes d'état construit à partir des substantifs donnés ci-dessous.

Commencez toujours par la liste א

<u>טור ב'</u>	<u>טור א'</u>
נסיעה	שינויים
חיים	פּוּז
נפש	בחירה
מקצוע	תחנה
רכבת	משמעות
צעירים	שאיפות
אוניברסיטה	תלמידים
תוכנית	השתלמות

Mettez les états construits suivants au pluriel. Ceci s'opère en mettant au pluriel le composant déterminé (le premier mot) de l'état construit. (N'oubliez pas les adjectifs !)

איש ציבור ידוע _____

ספר הסטוריה מקורי _____

ספר הסטוריה צרפתית _____

בית כנסת עתיק _____

מזכיר מחלקה חדש _____

מנהלת משרד חדשה _____

L'état construit doit être considéré comme un moyen morphologique d'exprimer une relation entre deux substantifs. **Attention** : l'état construit n'indique pas forcément une relation de propriété comme dans "la montre de mon père". Il peut indiquer d'autres

Exemples :

ארוֹן עץ – ארוֹן עשוי מעץ
ארוֹן בגדים – ארוֹן המיועד לבגדים
ארוֹן קיר – ארוֹן קבוע בקיר

Faites apparaître la relation qui unit les substantifs dans les états construits suivants.

_____ : תרמיל גב :

_____ : שולחן לילה :

_____ : מיטת עץ :

_____ : מנורת שולחן :

_____ : נעלי בית :

1°) Ecrivez ces formes contractées au pluriel . כתוב ברבים .

_____ . עוגת תפוחים .

_____ . בית חולים .

_____ . טיול קיץ .

_____ . כרטיס קולנוע .

_____ . כלב רחוב .

2°) Complétez avec ces formes contractées. כתוב במשפטים את הסמיכויות

צאת גב'נה • סיפור אהבה • מזג אוויר • כרטיס אוטובוס • סלט
• טונה

– הסלטים שלך כל כך טובים! תן לי, בבקשה, עוד קצת _____ .

– יש שם _____ נהדר; לא חם ולא קר.

– לא, תודה. אני לא רוצה לאכול _____ , כי אני
בדיאטה.

– אני רוצה לנסוע לתל אביב. איפה אני יכול לקנות _____ .

– בסרט הזה יש _____ על בחורה ישראלית ובחור
רוסי.

7°) Ecrivez au singulier et au pluriel . כתוב ביחיד וברבים .

עיתון שיוצא בערב. _____
ארוחה שאוכלים בבוקר. _____
כפית מלאה סוכר. _____
שולחן לעבודה. _____
רופא _____
ילדים. _____